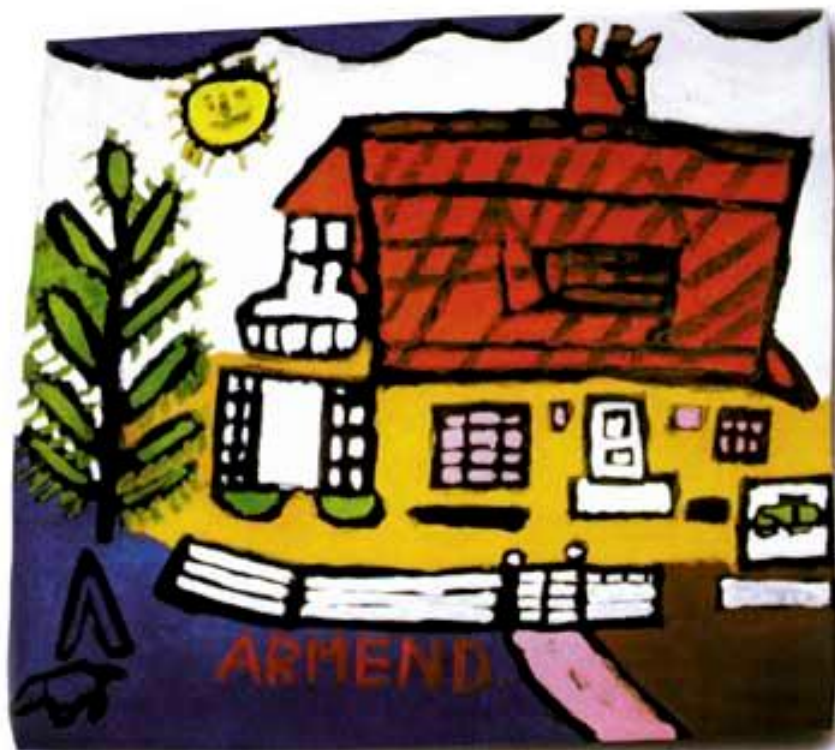


# Poradna pro integraci

---



## Výroční zpráva 2003

# VÝROČNÍ ZPRÁVA PORADNY PRO INTEGRACI 2003

## Obsah :

1. Základní informace o organizaci
2. Tým PPI
3. Klientela
4. Odborné činnosti: Sociální poradenství  
Právní poradenství  
Podpora VŠ studentů  
Další aktivity
5. Komunitní multietnická centra
6. Ostatní aktivity: Kooperace se státními institucemi  
Spolupráce s NNO  
Fundraising  
Public Relations
7. Finanční zpráva
8. Plánované aktivity na rok 2004
9. Slovo závěrem

## **1. ZÁKLADNÍ INFORMACE O ORGANIZACI**

Poradna pro integraci (dále jen PPI) je občanské sdružení registrované Ministerstvem vnitra ČR. Je to nevládní nezisková organizace zabývající se pomocí s integrací do naší společnosti, a to osobám, jimž byl přiznán status uprchlíka na území České republiky (azylantům) a dlouhodobě usazeným cizincům v České republice (trvalý pobyt, pobyt nad 90 dnů).

**Hlavním posláním Poradny pro integraci je především pomoc při adaptaci a posléze integraci azylantů a ostatních cizinců do nového prostředí, s konečným cílem prevence negativních jevů provázejících uprchlictví a cizineckou problematiku vůbec, zejména rasismu a xenofobie.**

Těžiště práce poradny spočívá:

a) v práci v terénu po celé republice podle bydliště klientů - azylantů. V této práci má PPI vytvořeno stabilní schéma organizace práce, kterým se všichni pracovníci řídí. Klientům PPI je poskytována odborná sociální a právní pomoc v místě jejich bydliště. Snahou pracovníků PPI je podporovat samostatnost a soběstačnost klientů a přispívat k rozvoji jejich schopností a vědomostí při řešení nejrůznějších sociálních situací a při uplatňování jejich občanských práv.

**Tuto činnost měla Poradna pro integraci v roce 2003 finančně zabezpečenou podporou pražské pobočky Úřadu vysokého komisaře pro uprchlíky (UNHCR), Ministerstvem práce a sociálních věcí a EIDHR.**

b) v Komunitních multietnických centrech v Praze a Ústí nad Labem pracovníci PPI nabízeli i mimo právní a sociální poradenství pro všechny dlouhodobě usazené cizince žijící v regionu také podporu komunitních aktivit, informační centrum a knihovny s výpůjčním řádem.

**Provoz, poradenství a ostatní aktivity v Komunitních multietnických centrech realizovala v roce 2003 Poradna pro integraci díky finanční podpoře Evropské unie, Ústeckého kraje, Prahy 1, Magistrátu města Ústí nad Labem, Levi Strauss, Ministerstva kultury ČR, Ministerstva vnitra ČR aj.**

### **Rozsah uvedených činností lze dle grantů rozčlenit následovně:**

#### **Odborná sociální pomoc:**

- informování o sociálním systému v České republice,
- pomoc se zapojením do komunity a společenských struktur,
- zprostředkování informací o profesních možnostech,
- pomoc, související s problémy ohledně bydlení,
- doprovod a odborná asistence při komunikaci s úřady,
- spolupráce s Ministerstvem vnitra ČR a MPSV ČR

#### **Odborná právní pomoc:**

- informace o právním systému České republiky,
- konzultace a doprovod klientů právníkem při i během podání žádosti o občanství,
- pomoc a poradenství při slučování rodin klientů
- právní poradenství a zastupování klientů při porušování jejich lidských a občanských práv,
- připomínkování a komentáře k návrhům zákonů, týkajících se azylantů a cizinců
- spolupráce s UNHCR (Vysoký komisař pro uprchlíky) v právní oblasti.

#### **Komunitní činnost**

- poradenská činnost

- informační zázemí v Komunitních multietnických centrech (poskytování informačních zdrojů – zahraniční tisk, zprostředkování informací a kontaktů z regionu, atd.), knihovna- vypůjčování knih
- vzdělávací programy, podporující integraci uprchlíků a ostatních cizinců do společnosti,
- pravidelné akce pro děti uprchlíků a cizinců
- podpora aktivit jednotlivých komunit
- přednášky o zemích původu klientů pro českou veřejnost
- multikulturní akce
- etnické večery
- oslavy svátků jednotlivých etnických komunit

## **2. TÝM PPI**

V současné době tvoří personální základ Poradny pro integraci tým terénních vysokoškolsky vzdělaných odborných pracovníků:

Ředitel

fundraiser

ekonom

účetní

vedoucí sociálního oddělení

1 právník

koordinátor komunitních multietnických aktivit

1 odborný sociální pracovník, poskytující služby na území Moravy ( se sídlem v Brně )

2x odborný sociální pracovník, poskytující služby na území Čech (se sídlem v Praze)

1 odborný sociální pracovník, poskytující služby v severočeském kraji (se sídlem v Ústí nad Labem)

1 komunitní pracovník, působící při Komunitním centru v Ústí nad Labem

2 pracovníci informačních center KMC

1 pracovník pro realizaci projektu Baron

## **3. KLIENTE LA**

Poradna pro integraci byla a je ve stálém a intenzivním kontaktu s 725 klienty s uděleným azylem a přibližně se 100 klienty, kterým již bylo uděleno české občanství. Na základě stabilního zájmu využívají poradenské a další služby PPI také ostatní cizinci, trvale nebo dlouhodobě žijící v České republice. Měsíčně navštíví jednotlivá Komunitní multietnická centra cca 150 – 200 cizinců.

## **4. ODBORNÉ AKTIVITY**

### **Sociální poradenství**

**Sociální poradenství realizovali pracovníci Poradny pro integraci díky finanční podpoře UNHCR , MPSV ČR, Magistrátu města Ústí nad Labem a Ústeckému kraji.**

Práce sociálních pracovníků PPI se skládala ze tří částí:

*-sociální poradenství poskytované azylantům a dlouhodobě usazeným cizincům v prostorách Komunitních multietnických center*

*-pomoc při prosazování práv a zájmů všech klientů při jednání s úřady, zaměstnavateli*

*-návštěvy klientů- azylantů, v místě jejich bydliště (integrační azylová střediska, integrační byty, případně jiný druh ubytování,jednání s obcemi, SIP)*

Konkrétní pomoc sociálních pracovníků PPI tkvěla především v seznamování klientů se systémem fungování a kompetencí státních či obecních úřadů a konkrétních pravidel, jimiž se řídí. Zaměřili jsme se zejména na poskytování základních informací o právech a povinnostech vyplývajících ze získání postavení azylanta v ČR, pomoc s vyřizováním dokladů o povolení k pobytu, evidenci na úřadech práce, vyhledávání zaměstnání, pomoc s nostrifikací dokladů o vzdělání. Dále jsme poskytovali pomoc při zabezpečení základních prostředků na živobytí formou žádosti o dávky sociální potřeby, žádostí o dávky státní sociální podpory, evidenci u zdravotních pojišťoven a informace o systému zdravotní péče. Poradenství se také týkalo řešení individuálních sociálních a psychosociálních problémů vznikajících v důsledku adaptace na nové životní podmínky, seznamování se s kulturními odlišnostmi a pomoci při jejich překonávání. Nelze opomenout ani podporu při vyrovnávání se s odloučením od rodiny a přátel.

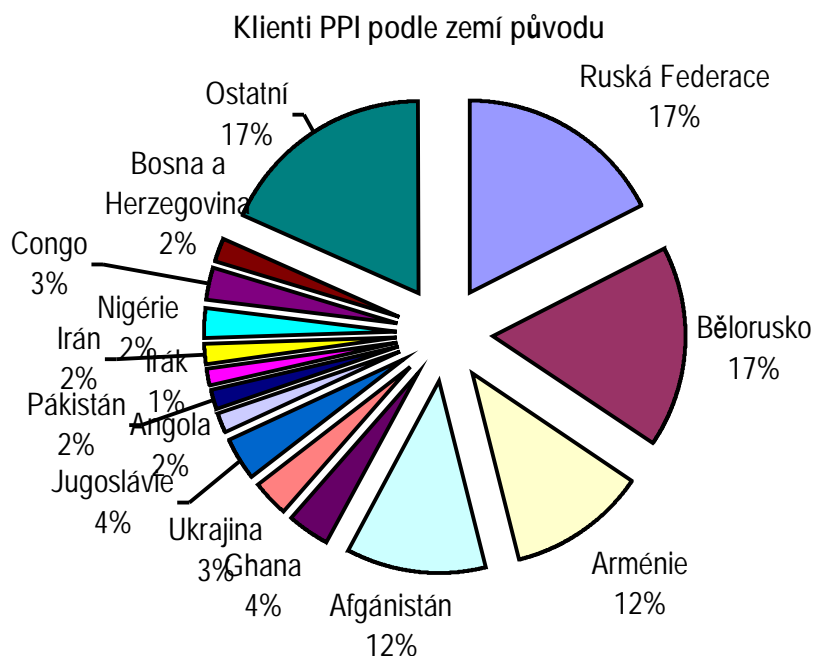
I v roce 2003 jsme maximálně podporovali co nejvyšší míru samostatnosti klientů. Základní metodou spolupráce s klientem byl i nadále rozhovor, při němž je přísně dbáno na zásady respektu a úcty ke klientovi a v jehož rámci jsou domlouvány možné formy pomoci vycházející z našich možností a ze zájmu klienta. Konečné rozhodnutí je vždy na klientovi.

### **Konkrétní údaje o poskytnuté sociální pomoci v roce 2003:**

Počet klientů azylantů:	725
Počet klientů s občanstvím:	100
Počet kontaktů s klienty v rámci soc.poradenství	2 169
Počet nových azylantů, kteří nás kontaktovali v roce 2003	154

V roce 2003 nejvíce klientů PPI podle zemí původu pocházelo z Ruské federace (zejména z Čečenska), z Běloruska, Arménie, Afghánistánu, Jugoslávie a Ghany. Cizinci z těchto zemí tvořili dohromady téměř 70% klientů PPI.

Strukturu klientů poradny podle zemí původu zobrazuje následující graf.



Dále pracovníci PPI realizovali v Komunitním multietnickém centru v Ústí nad Labem projekt „**Podpora cizinců v přístupu na trh práce ve spádovém území města a okresu Ústí nad Labem**“, **finančně podpořený Ministerstvem práce a sociálních věcí – Odborem pro migraci a integraci cizinců**. Jednalo se o projekt krátkodobý, s obdobím realizace listopad – prosinec 2003. Cílovou skupinu tvořili klienti Poradny pro integraci s bydlištěm v Ústí nad Labem a jeho spádovém území. Jednalo se o cizince s uděleným azylem v České republice a cizince s jinou formou dlouhodobého či trvalého pobytu. Cílem projektu bylo pomoci klientům Poradny pro integraci lépe se orientovat v přípravě ke vstupu na trh práce a při samotném hledání zaměstnání.

Realizační plán obsahoval dva typy aktivit:

- a) Individuální práci sociálního pracovníka s klientem formou konzultací zaměřených speciálně na téma pracovního uplatnění.
- b) Seminář věnovaný komunikaci klientů a úřadu práce

Individuálních konzultací opakovaně využilo 19 klientů žijících v Ústí nad Labem a Teplicích. 15 z nich byli cizinci s uděleným azylem, 2 cizinci s pobytem na vízum nad 90 dnů a 2 cizinci s trvalým pobytem. V mezích možností daných zejména krátkým časovým limitem umožnil realizovaný projekt pokračovat v rámci poradenství poskytovaného Poradnou pro integraci v individuálních systematických konzultacích věnovaných speciálně uplatnění klientů na trhu práce. Spolupráce s úřady práce se oboustranně potvrdila jako prospěšná, nicméně i nadále se jedná o spolupráci s dlouhodobým horizontem. Akce pořádané ve spolupráci s úřady práce a rovněž i s jinými aktéry trhu práce je možné realizovat spíše na základě dlouhodobě plánovaných aktivit a termínů.

**V roce 2003 Poradna pro integraci rozdělila ze zdrojů UNHCR 19 rodinám a jednotlivcům příspěvek na vybavení bytu v celkové výši 150 000 Kč, 17 lidem v krizových situacích příspěvek v celkové výši 60 000,- Kč a 18 dětem navštěvujícím ZŠ nebo SŠ příspěvek ve výši 60 000,- Kč.**

## Právní poradenství

Těžiště právního poradenství, které bylo **financováno z grantu EIDHR** spočívalo v roce 2003 zejména v ochraně před porušováním lidských práv klientů, řešení případů sloučení rodin, pomoci při podávání a projednávání žádosti o občanství a řešení občanskoprávních problémů klientů. Nárůst zaznamenala také agenda správně-právní (zastupování v řízení ve věci odnětí azylu, řešení problematiky pobytu cizinců na území ČR, přestupkové řízení) i obchodně-právní (právní konzultace byly vyžadovány zejména v kontextu plánovaného podnikání klientů). Ve snaze nalézt obecné a koncepční řešení problémů klientů, PPI iniciovala jednání s vedoucími úředníky příslušných orgánů veřejné správy ( jedná se zejména o Odbor azylové a migrační politiky MV, Ředitelství cizinecké policie, Konzulární oddělení Ministerstva zahraničních věcí či Oddělení občanství a matrik MV), úzce spolupracovala s Vysokým Komisariátem pro uprchlíky při OSN (především v otázce slučování rodin azylantů) a právníky partnerských organizací sdružených v Konsorciu (PPU, SOZE, OPU).

Obdobně jako v roce 2002 bylo právní poradenství poskytováno v Komunitním multietnickém centru v Praze 2x týdně dle aktuální potřeby a požadavků klientů, v Komunitním multietnickém centru Ústí nad Labem 1x týdně a v brněnské kanceláři PPI 1x za 14 dnů. Za účelem lepší orientace klientů v právním řádu ČR byly v jednotlivých centrech PPI realizovány pravidelné přednášky. Mezi nejnavštěvovanější patřily tradičně přednášky a následné semináře na téma azylového a cizineckého zákona či problematika spojená s nabýváním státního občanství ČR.

Vzhledem k rozšíření činnosti PPI bylo poradenství koncepčně poskytováno také dlouhodobě usazeným cizincům s různým druhem legálního pobytu na území České republiky. Tito cizinci již nežádali pouze jednorázové informace, ale stali se dlouhodobými klienty, kteří se na PPI obraceli se svými pracovněprávními či správně-právními problémy.

## Podpora vysokoškolských studentů – azylantů

Poradna pro integraci v roce 2003 opět spolupracovala i s těmi z řad azylantů, kteří v České republice studují a potřebují při tomto svém snažení materiální pomoc. Prioritní skupinou takových studentů jsou lidé, kteří překročili hranici 26 let a nemají tudíž nárok na žádnou sociální podporu ze strany státu, studenti, kteří se nemohou opřít o podporu rodiny, ať již z důvodu její nepřítomnosti v ČR nebo tíživých sociálních poměrů, případně se potýkají s kombinací těchto problémů apod.

**V roce 2003 Poradna pro integraci rozdělila ze zdrojů vlády Spolkové republiky Německo na tento účel mezi 17 studentů úhrnnou částku 340 000,- Kč.**

Studenti podporovaní našim prostřednictvím jsou nejrozmanitějšího původu – od států bývalého Sovětského svazu přes Střední východ až po Afriku a studují nejrozmanitější universitní obory – všeobecné lékařství, technické obory, ekonomii, humanitní vědy atd. atp.

## Další aktivity

### Projekt „Podpora vzdělávání pracovníků Poradny pro integraci“

Díky finanční podpoře MPSV mohla Poradna pro integraci realizovat projekt „Podpora vzdělávání pracovníků Poradny pro integraci“. Realizace projektu potvrdila potřebnost a nezbytnost systematického vzdělávání pracovníků PPI. Vzhledem ke specifickému charakteru práce v organizaci nevládního neziskového sektoru, tj. zejména v omezené možnosti striktní dělby práce jsou všichni pracovníci týmu vystavení nadstandardní zátěži. Náplň práce každého pracovníka zdaleka přesahuje nároky jednoho oboru. V rámci chodu organizace jsou pracovníci odpovědní za plnění povinností širšího záběru, vyžadující odbornost a zároveň širší rozhled v oblasti nabytého teoretického i praktického vzdělání a především flexibilitu.

Ke zvládnutí celého rozsahu činností a nároků, které jsou na pracovníky kladené, je nezbytné, aby měli k dispozici pokud možno permanentní servis ze strany organizace umožňující jim udržovat a zvyšovat

profesní odbornost a kompetence příslušné k typům aktivit, se kterými se při výkonu své práce setkávají a na které musí umět reagovat. Realizovaný projekt naplnil svůj cíl tím, že zahájil nový trend ve vývoji organizace. Dlouhodobé systematické vzdělávání všech členů týmu, které by se mělo stát nedílnou součástí výkonu profese každého pracovníka Poradny pro integraci.

### **Projekt „BARON“ (Business A Refugee Option Now)**

S problematikou zaměstnanosti a nezaměstnanosti cizinců souvisí i dvouletý projekt BARON, který v současnosti realizujeme ve spolupráci s britskou nevládní organizací *Education Action International - Refugee Education & Training Advisory Service (RETAS)*, španělskou organizací *Spanish Commission for Refugee Assistance (CEAR)* a s belgickou organizací *Overlegcentrum Integratie Van Vluchtelingen (OCIV)*.

Účelem projektu je vytvoření podpůrného tréninkového programu pro cizince v oblasti zakládání a řízení malého podniku, který zájemcům o podnikání z řad cizinců napomůže osvojit si schopnosti a vědomosti potřebné pro úspěšné založení a provozování samostatně výdělečné činnosti. Program je určen jednak cizincům, pro které může být podnikání jedním ze způsobů jak řešit otázku vlastního pracovního uplatnění a zároveň poradcům, kteří si přejí získat schopnosti a znalosti nutné k poskytování poradenství cizincům v této oblasti.

V roce 2003 bylo dokončeno zpracování obsahové náplně projektu, textová a grafická podoba. Program bude hotov a distribuován v polovině roku 2004 ve formě interaktivního CD a zároveň bude k dispozici i na internetu. V rámci projektu proběhne rovněž závěrečná konference, kde bude tento program představen veřejnosti.

**Projekt byl podpořen Evropskou Unií v rámci programu Leonardo da Vinci.**

### **Projekt „Integrace azylantů a cizinců s povolením k trvalému pobytu v ČR prostřednictvím podpory přístupu na trh práce“**

**Díky finanční podpoře Nizozemského velvyslanectví (Matra) v 09/2003 začali pracovníci PPI realizovat projekt „Integrace azylantů a cizinců s povolením k trvalému pobytu v ČR prostřednictvím podpory přístupu na trh práce“.**

Tento projekt trvá až do poloviny roku 2004.

Kromě aktivit orientovaných na poskytování služeb klientům došlo k rozšíření a prohloubení spolupráce s veřejností, institucemi lokální a regionální státní správy a samosprávy a s dalšími aktéry působícími v regionech, např. jiných nevládních organizací.

### **Odborné stáže a spolupráce studentů s PPI**

V průběhu roku v KMC absolvovali svoji odbornou stáž 2 studenti oboru sociální práce na Fakultě sociálně ekonomické UJEP v Ústí nad Labem, 1 studentka z Fakulty humanitních věd Univerzity Karlovy a 2 studentky z Vyšší odborné školy sociálně – právní v Praze. Studenti měli možnost seznámit se s prací v KMC a zároveň se osobně zapojit do pomoci klientům. Přispěli i při přípravě a organizaci odborných seminářů, ale také při přípravě několika akcí v rámci komunitních aktivit. Studenti UJEP byli v kontaktu s KMC rovněž jako účastníci odborných seminářů.

Dva z těchto studentů se po skončení praxe stali zaměstnanci organizace.

## **5. KOMUNITNÍ MULTIETNICKÁ CENTRA**

Komunitní multietnická centra Poradny pro integraci v Ústí nad Labem i v Praze navázala v roce 2003 na své hlavní aktivity, tj poskytování odborného sociálního a právního poradenství a realizaci komunitních aktivit, v programech započatých již v předcházejících letech, a to s cílem napomáhání při integraci



cizincům žijícím legálně dlouhodobě v České republice. Činnost centra v Brně bylo z finančních důvodů utlumeno a klientům je poskytováno pouze odborné právní a sociální poradenství.

**Komunitní aktivity a provoz Komunitních multietnických center byly realizovány díky finanční podpoře Levi Strauss, Evropské unii, MV ČR, MK ČR, Magistrátu města Ústí nad Labem, Ústeckému kraji a Prahy 1.**

### **Spolupráce klientů v Komunitních multietnických centrech:**

Naši klienti se ochotně zúčastňovali různých kulatých stolů, meetingů, seminářů, natáčení pořadů a poskytování interview, kde mohli vyjádřit svůj názor na problematiku azylu v ČR, poukázat na problémy a případně i navrhnout nějaká řešení. Asi největším přínosem jak pro organizaci, tak i pro samotné klienty byla v roce 2003 aktivní účast na organizaci kulturních večerů, kde měl každý možnost seznámit okolí se svou zemí, jejími tradicemi a kulturními zvyky.

### **Časová organizace provozu Komunitních multietnických center:**

Provoz Komunitních multietnických center byl zabezpečován během pracovního týdne denně, tj. v pondělí – pátek od 9,30 do 15,30 hod. V případě potřeby / mimořádné akce klientů / bylo otevřeno i nad uvedený časový rámec.

Průběžnou aktivitou, resp. funkcí, která je spojená s podstatou existence KMC bylo neformální setkávání klientů v prostorách centra. Klienti, které váže buď země nebo oblast odkud pocházejí či společný pobyt v uprchlickém táboře, se v centru scházeli, aby si mohli popovídat, sdělit si vzájemné zkušenosti s integrací týkající se bydlení, zaměstnání či Státního integračního programu. V neposlední řadě využívali též možnost připravovat či účastnit se akcí jejich komunity v prostorách Komunitních center. Průměrná návštěvnost byla přibližně 40 klientů týdně.

### **Informační centra:**

Během celého období fungovala informační centra KMC, vybudované za účelem pomoci klientům udržovat kontakt se svou původní kulturou, především prostřednictvím tištěných (literatura a tisk) i elektronických médií (televize a video). Fungovala zde výpůjční služba jak pro půjčování beletrie (především cizojazyčné) a starších periodik domů, tak pro presenční výpůjčky aktuálního tisku a odborné literatury (jazykové učebnice a slovníky). Presenčních výpůjček využívalo průměrně 5 klientů denně. V případě půjčování literatury domů, které bylo k dispozici 3x v týdnu, se uskutečnilo průměrně 40 výpůjček měsíčně (1 a více titulů).

Při návštěvě KMC Ústí nad Labem klienti běžně využívají možnosti sledovat televizní zpravodajství vysílané satelitními televizními kanály v cizích jazycích (především v anglickém a ruském jazyce).

## **Komunitní aktivity realizované v Komunitním multietnickém centru Poradny pro integraci v Ústí nad Labem:**

### **Doučování českého jazyka**

V období leden – duben 2003 probíhal v KMC jarní kurz doučování českého jazyka, a to 1x týdně od 18 do 20 hodin. Účastnilo se ho 20 klientů. Kurz byl veden dobrovolnicí s vysokoškolským pedagogickým vzděláním a mezi klienty o něj byl značný zájem. Byl zaměřen na rozvoj základních znalostí českého jazyka s důrazem na zlepšení přístupu k pracovnímu uplatnění klientů. Kurz byl zakončen závěrečnou zkouškou a 14 úspěšným absolventům byla předána osvědčení o jeho dokončení. V dalších měsících využili klienti individuálních konverzačních hodin českého jazyka s dobrovolnicí z řad studentů VŠ.

**Výtvarný kroužek pro děti**, se scházel 1x za 14 dnů ve čtvrtek od 14 hodin. Byl veden dobrovolnicí, studentkou VŠ. Počet dětí, které jej navštěvovaly se pohyboval mezi 3-5 a jednalo se o děti ve věku 6 –11 let. Některé práce dětí jsou vystaveny v prostorách KMC.

**Dětský pěvecký kroužek** byl tvořen především dětmi rusky mluvící komunity žijící v Ústí n.L. Pod vedením hudební pedagožky a zároveň klientky PPI se zde soubor připravoval na vystoupení na školních a veřejných akcích pořádaných rusky mluvící komunitou. Kroužek se scházel vždy po dohodě s komunitní pracovnící KMC nepravidelně během týdne v odpoledních hodinách.

### **Besedy klientů se studenty UJEP**

Dvakrát během uvedeného období, se sešlo několik klientů z Afganistanu, Čečenska a Nigérie k besedě se studenty sociálně-ekonomické a pedagogické fakulty UJEP, zaměřenými na sociální práci a multikulturní programy ve školství. Diskutována byla především problematika sociálního postavení cizinců - azytantů v naší společnosti a problematika přechodu dětí cizinců na české základní a střední školy. Klienti na besedách prezentovali své osobní zkušenosti s integrací do české společnosti, mnozí ze studentů se dostali poprvé do přímého kontaktu s uvedenou problematikou, což většina z nich ocenila.

### **Besedy a semináře:**

V roce 2003 proběhlo:

1) beseda klientů, kteří jsou evidováni na úřadu práce v Ústí n.L. a Teplicích jako nezaměstnaní, se dvěma zástupci úřadu práce v Ústí n.L. Besedy se zúčastnilo 17 klientů. Předmětem diskuse byl především rozdíl mezi formální nabídkou služeb úřadu práce a skutečnými možnostmi jejich využití pro azylanta a cizince s trvalým pobytem. Pozitivním výstupem besedy byla možnost sdělení konkrétních problémů klientů při hledání zaměstnání pracovníkům úřadu práce, ke kterému se při běžných návštěvách nedostanou nebo neodvážejí. V několika případech došlo k vysvětlení individuálního postupu řešení těchto problémů.

2) odborný seminář o systému řádných a mimořádných sociálních dávek v ČR

Hlavní témata: 1. Dávky soc.péče dle zákona o soc.potřebnosti

2. Dávky soc.péče dle vyhlášky MPSV č.182/1991 S.

3. Správní řízení v soc. oblasti

4. Péče o osobu blízkou

5. Dávky pro občany těžce zdravotně postižené

Semináře se zúčastnilo 8 klientů + odborní pracovníci PPI

3) diskusní setkání s klienty ucházející se o státní občanství ČR. Setkání bylo zaměřené na vysvětlení podmínek při podávání žádosti o občanství ČR. Setkání se zúčastnilo 11 klientů.

## **Multikulturní akce a etnické večery realizované Poradnou pro integraci ve spolupráci s klienty:**

### **Balkánský večer 8.2.2003 v Ústí n.L. v klubu Circus**

Balkánský večer proběhl v novém klubu v Ústí n.L. vystoupily kapely Draga Banda a Ahmed má hlad, podávali se ochutnávky připravené klienty a Bosna grillem. Přednáška o balkánském poloostrově. Akce se zúčastnilo cca 150 návštěvníků a cca 20 cizinců převážně z bývalé Jugoslávie.

### **Nauroz – perský Nový rok v Brně 21.3.2003**

Večer proběhl v menze Masarykovy university. Účastnilo se ho cca 80 Afghánců a jejich přátel žijících v Brně a okolí. Byl předveden program, který si připravila afghánská komunita sama. Dětské vystoupení s národními písněmi, ukázka tanců, vystoupení afghánských umělců, ochutnávky, vyprávění o Afghánistánu a promítání videa.

### **Nauroz – perský Nový rok v Kadani 22.3.2003**

Již tradičně proběhla oslava Nového roku v Kadani v místní škole. Účastnilo se ho cca 150 Afghánců a pozvaných hostů. Na oslavě proběhly přednášky o Afghánistánu cestovatele Mikyšky byly předneseny básně, proběhla ukázka tanců, výstava krojů, ochutnávka tabáků, ochutnávka jídel.

### **Afghánsko – kurdský večer v Ústí n.L. v klubu Circus 12.4.2003**

Večer navštívilo cca 160 návštěvníků. Na tomto večeru spolupracovaly komunity Afghánců a Kurdů z Ústecka a Teplicka. Návštěvníci měli možnost poslechnout tradiční muziky v podání Rachida Khalila a jeho hostů z Kurdistánu, Ahmada Waheda a Šíse z Afghánistánu a Dj Al Tchajana, mohli zhlédnout výstavu fotografií Jar.Faltýna z Kurdistánu, ochutnat tradiční jídla z těchto oblastí připravené klienty.

### **Africký večer v Ústí n.L. v klubu Circus 31.5.2003**

Večer navštívilo cca 100 návštěvníků. V průběhu večera vystoupila africká kapela Tshikuna. Podávaly se ochutnávky připravené Frederickem Sukamou z Konga. Dále proběhla vernisáž výstavy fotografií „Maroko“.

### **Koncert pro uprchlíky 21.6.2003 v Rock café v Praze**

Večer věnovaný uprchlíkům v ČR pořádaný ve spolupráci s UNHCR. Program večera zajišťovali umělci se statutem uprchlíka na území ČR. V prostorách proběhla výstava fotografií UNHCR, bylo zde možno zakoupit předměty vyrobené uprchlíky, ochutnat jídla připravené uprchlíky, ochutnat tabák z vodních dýmek. Program: Patrick Francis, Tshikuna,

### **Ska večer v Teplicích v klubu Božák 16.8.2003**

Na tomto etnickém večeru předvedla ukrajinská kapela Hajdamaky cca 150 divákům a cca 30 krajanům lidové písně v podání rytmu ska. Během večera představila kapela Brač hraň i české lid. písně.

### **Ska večer v Ústí n.L. v klubu Metro 17.8.2003**

Tento den se v Ústí setkala legendární ukrajinská kapela Haydamaky a bulharská kapela Wickedá v celkem naplněném klubu Metro cca 230 návštěvníků. Hrála se jak tradiční tak i moderní hudba ukrajinské a bulharské scény.

### **Havana večer v Ústí n.L. v klubu Circus 26.9.2003**

Během večera se podávali kubánské nápoje vystoupila kubánsko-ruská skupina Atarés, která přednesla tradiční latinskoamerické písně s příměsí reggae. Akci navštívilo cca 160 návštěvníků.

### **Balkánský večer v Ústí n.L. v klubu Circus 10.10.2003**

Na velice oblíbených Balkánských večerech jak z řad cizinců (35) tak i z řad veřejnosti (130) se představila kapela Gothard. Během večera se tradičně podávaly ochutnávky z Bosny, Chorvatska a Makedonie.

### **Africký večer v Teplicích v klubu Piáno 17.10.2003**

Africká Tshikuna pobavila teplické obecnost svou tradiční muzikou s jazzovými prvky. V průběhu večera se podávaly ochutnávky

## **Africký večer v Ústí n.L. v klubu Circus 26.12.2003**

Ve vánoční atmosféře umělci ze záp.Afriky předvedli ústečanům „africké vánoce“. Klub navštívilo cca 160 návštěvníků

## **Barevná planeta IV**

Letošní ročník Barevné planety proběhl ve dnech 24.10. v Ústí n. L. v klubu DOMA a 25.10. v Brně v klubu FLÉDA. Bylo to poprvé co proběhl ve dvou městech.

Akce se zúčastnilo cca 650 návštěvníků z toho cca 100 cizinců žijících v regionu a vystoupilo zde cca 70 účinkujících z různých zemí. Na akci spolupracovalo přibližně 60 cizinců – klientů PPI zde žijících.

Již tradičně probíhaly na hlavním podiu hudební vystoupení, ukázky tanců a módní přehlídky, mezi návštěvníky se podávaly ochutnávky vyrobené cizinci, bylo možné shlédnout výstavy fotografií, poslechnout si přednášku s promítáním o Afghánistánu, ochutnat tabáky z vodních dýmek. Návštěvníci letos více oslovovali cizince a využívali možnosti se jich na cokoli zeptat a diskutovat s nimi. Tento rok bylo potřeba více času k realizaci, jelikož akce byla připravována v Ústí nad Labem ve zcela vystěhovaných prostorech a následně v Brně. Akce měla již tradičně velmi pozitivní ohlas v Ústeckém kraji a co nás potěšilo, i v Brně.

### **Program Barevné planety IV v Ústí n.L.:**

Ida Kellarová & Romano Rat (ČR,SK), Al-Yaman (Jemen,ČR), BA-TO-CU (západní Afrika, ČR, tance, módní show), CHALABAN (Maroko), ochutnávka tabáků z vodních dýmek, výstava fotografií UNHCR a Davida Šifry, ukázka tradičních oděvů a ochutnávka tradičních jídel.

### **Program Barevné planety - Brno:**

CHALABAN (Maroko), BA-TO-CU (Afrika,ČR), Bruno Amstada (Švýcarsko), ukázka tradičních oděvů, ochutnávka jídel a výstava fotografií UNHCR.

## **6. OSTATNÍ AKTIVITY**

### **Spolupráce s orgány státní správy a samosprávy**

PPI prostřednictvím KMC v Ústí n.L. působila po celý rok jako člen koordinační skupiny pro etnické menšiny pravidelně se scházející jako poradní orgán poskytovatelů sociálních služeb při magistrátu v Ústí nad Labem.

Zástupce Poradny pro integraci byl členem Komise Ministra vnitra pro přípravu a realizaci politiky vlády ČR v oblasti integrace cizinců a rozvoje vztahů mezi komunitami, Komise ministra vnitra pro přípravu koncepce a realizaci státního integračního programu uznaných azylantů a Subkomise pro přidělování integračních bytů.

Poradna pro integraci je rovněž členem nově založené Komise pro integraci cizinců Magistrátu hlavního města Prahy.

Zástupci pro Poradny pro integraci jsou také aktivními členy Poradního orgánu pro otázky integrace cizinců ve statutárním městě Brně a spolupracují s ostatními nevládními organizacemi v rámci JMK.

### **Spolupráce s partnerskými organizacemi v oblasti uprchlictví**

V roce 2003 pokračovala spolupráce PPI s nevládními organizacemi působícími v oblasti uprchlictví v ČR, v rámci **Konsorcia nevládních organizací pomáhajících uprchlíkům**, které vzniklo realizací společného projektu. Cílem tohoto projektu, podporovaného Evropskou unií, bylo vytvářet společnou koncepci pomoci uprchlíkům v České republice. Projektu se spolu s PPI účastní Poradna pro uprchlíky, Organizace pro pomoc uprchlíkům a Sdružení občanů zabývajících se emigranty. V roce 2003 bylo Konsorcium zaregistrováno jako samostatná právnická osoba a Poradna pro integraci je jedním ze zakládajících členů.

Dále Poradna pro integraci spolupracovala :

S UNHCR, informačním centrem OSN, Českou katolickou charitou (Praha, Litoměřice), s Diakonií Úpice, s občanskou společností Člověk v tísni, s organizacemi Amnesty International, Slovo 21 (vystoupení na konferencích a kulatých stolech), IOM (připomínkování zákonů pro MPSV), Multikulturní centrum Praha (webové stránky - Brožura o bydlení), Komunitní nadace v Ústí nad Labem, Dobrovolnické centrum v Ústí nad Labem, International School of English (bezplatná výuka angličtiny pro cizince), Univerzita Karlova – Katedra sociální geografie a regionálního rozvoje (přednáška o integraci azylantů), Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem(fakulta – přednášky)

## Mezinárodní spolupráce

Poradna pro integraci je členem mezinárodní sítě organizací pracujících s uprchlíky – *European Council For Refugees and Exile* (ECRE) i její podsítě ECRAN.

Organizace pokračovala ve spolupráci s řadou zahraničních nevládních organizací, ať již na realizaci stávajících projektů (např. projekt BARON), tak na přípravě několika nových zahraničních projektů, jejichž realizace se předpokládá v roce 2004.

I v roce 2003 se pracovníci PPI zúčastnili řady zahraničních i domácích konferencí, seminářů a setkání:

- Setkání nevládních organizací z regionu Ústí nad Labem a zástupců radnice Chemnitz – 8.5., Chemnitz (Německo)
- Mezinárodní seminář „Advocacy and lobbying training“ - 26.-28.6., Kutná Hora
- Schůzka partnerů v rámci projektu BARON – 7. 7., Madrid (Španělsko)
- Mezinárodní konference Fakulty sociálně ekonomické UJEP – 20.9., Ústí nad Labem
- Konference k integraci cizinců v EU pořádané Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen(Bundesweite Schulung) – 24.9., Vídeň (Rakousko)
- Pravidelný sjezd ECRE (Biannual General Meeting ECRE) – 26.-28. 9., Ženeva (Švýcarsko)
- Konference „Evropský uprchlický fond“ – 30. – 31.10., Brusel (Belgie)
- Mezinárodní kolokvium „Forced Migration in Central and Eastern Europe“ – 20.-23.11., Praha
- Setkání zástupců nevládních organizací z ČR a Moldávie – 20.11., Praha
- Mezinárodní seminář na téma „Evropské azylové právo“ - 27. - 29.11., Budapešť (Maďarsko)
- Mezinárodní konference „Integrace cizinců v Evropě“ - 27. - 28.11., Praha

## Fundraising

Vzhledem k rozšiřování působnosti našich aktivit a ke složitému přechodnému období změn, souvisejících s blížícím se vstupem do Evropské unie, bylo nutné po celý rok také vyhledávat nové možnosti finanční podpory. PPI se celý rok snažila jít cestou systematického vyhledávání potenciálních domácích i zahraničních dárců a sponzorů a diverzifikovat tak své finanční zdroje. V tomto směru v souladu se strategickým plánem organizace budeme pokračovat i nadále.

Fundraisingové aktivity organizace byly v roce 2003 zaměřeny 3 hlavními směry:

- 1) Na spolupráci s orgány státní správy a samosprávy ČR – v této oblasti se podařilo navázat bližší spolupráci zejména s Ministerstvem práce a sociálních věcí (Odbor pro migraci a integraci cizinců), s Magistrátem města Ústí nad Labem a s Krajským úřadem Ústeckého kraje. Organizace pokračovala v předkládání žádostí do grantových programů na podporu integrace cizinců a na podporu sociálních služeb.
- 2) Na navazování mezinárodní spolupráce a získávání finančních zdrojů ze zahraničí, zejména z fondů Evropské unie – pracovníci organizace se zúčastnili řady zahraničních konferencí, seminářů i individuálních schůzek, které byly využity k navazování nových kontaktů. Organizace v průběhu

roku spolupracovala na přípravě případně již i realizaci projektů s nevládními organizacemi podobného zaměření z Velké Británie, Belgie, Španělska, Rakouska, Slovenska, Polska, Německa a Řecka.

Součástí těchto aktivit je i udržování kontaktu se zahraničními diplomatickými zastoupeními v České republice a získávání zdrojů z programů zahraniční pomoci těchto zemí (např. dlouholetá spolupráce s Nizozemským velvyslanectvím).

- 3) Na individuální a firemní fundraising - I v roce 2003 jsme pokračovali ve vyhledávání a kontaktování potenciálních soukromých individuálních i firemních dárců. Záměrem pro budoucí období je pokračovat intenzivněji v těchto aktivitách.

**Fundraisingové aktivity PPI byly částečně podpořeny z projektu European Council For Refugees and Exile (ECRE) - „Central European Fundraising Project“ - a to jak finančním příspěvkem, tak uspořádáním několika fundraisingových tréninků a seminářů na vybraná témata, kterých se zaměstnanci PPI zúčastnili.**

## **Public Relations**

V roce 2003 pokračovala spolupráce s regionálními i celostátními médii. Ohlas a reakce na činnost PPI zejména v souvislosti s multikulturními aktivitami se objevil nejen v regionálních denících a rádiích, ale také v tisku celostátním. Pokračovala spolupráce s ČT 2 (příspěvek do cyklu Velký vůz ) a s Českým rozhlasem 6 (pořad „Je to na Vás“).

## 7. FINANČNÍ ZPRÁVA

### Účetní rozvaha 2003 v Kč, po zaúčtování daně

ozn.	AKTIVA	řád.	Stav k 1.dni	Stav k poslednímu dni
A.	<i>Stálá aktiva ř.09+15+26+33+41</i>	1	330 358	149 414
1.	<i>Dlouhodobý nehmotný majetek</i>			
	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	2		
	Software (013)	3	1 999	1 999
	Ocenitelná práva (014)	4		
	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	5	8 455	8 455
	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	6		
	Pořízení dlouhodobého nehmotného majetku (041)	7		
	Poskytnuté zálohy na dlouhod.nehm.majetek (051)	8		
	Součet ř.2 až 8	9	10 454	10 454
2.	<i>Oprávky k dlouhodobému nehmotnému majetku (072, 073, 074, 078, 079)</i>	10-15	-10 454	-10 454
3.	<i>Dlouhodobý hmotný majetek</i>			
	Pozemky (031), Umělecká díla a předměty (032), Stavby (021)	16 - 18		
	Samostatné movité věci a soubory mov. Věcí (022)	19	913 498	913 498
	Pěstičské celky trvalých porostů (025), Základní stádo a tažná zvířata (026)	20, 21		
	Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	22	196 153	196 153
	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029, 042, 052)	23 - 25		
	Součet ř.16 až 25	26	1 109 652	1 109 652
4.	<i>Oprávky k dlouhodobému hmotnému majetku (081, 082, 085, 086, 088, 089)</i>	27-33	-779 294	-960 238
5.	<i>Dlouhodobý finanční majetek</i>	34-40		
	Součet ř.34 až 40	41		
B.	<i>Oběžná aktiva ř.52 + 71 + 80 + 85</i>	42	2 484 267	1 128 921
1.	<i>Zásoby</i>	43-51		
	Součet ř.43 až 51	52		
2.	<i>Pohledávky</i>			
	Odběratelé (311)	53		
	Poskytnuté provozní zálohy (314 mimo ř. 51)	56	52 091	5 462
	Ostatní pohledávky (315)	57		94 277
	Pohledávky za zaměstnanci (335)	58	250	0
	Jiné pohledávky (335,336,341,342,343,345,346,348,358,373,378, 312, 313)	54,55, 59-69	3 000	
	Opravná položka k pohledávkám (391)	70		
	Součet ř.53 až 69 minus 70	71	55 341	99 738
3.	<i>Krátkodobý finanční majetek</i>			
	Pokladna (211)	72	23 326	56 164
	Ceniny (213)	73		
	Bankovní účty (221)	74	2 401 432	625 820
	Ostatní cenné papíry (256, 251, 253)	75 - 77		
	Pořízení krátkodobého finančního majetku (259)	78		
	Peníze na cestě (+261)	79		0
	Součet ř.72 až 79	80	2 424 758	681 984
4.	<i>Přechodné účty aktivní</i>			
	Náklady příštích období (381)	81	4 168	7 198
	Příjmy příštích období (385)	82		340 000
	Kurzové rozdíly aktivní (386) + Dohadné účty aktivní (388)	83, 84		
	Součet ř.81 až 84	85	4 168	347 198
	ÚHRN AKTIV ř.1 + 42	86	2 814 625	1 278 335

## Účetní rozvaha 2003 v Kč, po zaúčtování daně

ozn.	PASIVA	řád.	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
<b>A.</b>	<b>Vlastní zdroje krytí stálých a oběžných aktiv ř.91 + 95</b>	<b>87</b>	<b>622 125</b>	<b>445 198</b>
1.	<i>Jmění</i>	88-91		
	Součet ř.88 až 90	91		
2.	<i>Hospodářský výsledek</i>			
	Účet hospodářského výsledku (+/-963)	92		-176 927
	Hospodářský výsledek ve schvalovacím řízení (+/-931)	93	-129 452	
	Nerozdělený zisk. neuhrazená ztráta minulých let (+/-932)	94	751 577	622 125
	Součet ř.92 až 94	95	622 125	445 198
<b>B.</b>	<b>Cizí zdroje ř.97 + 103 + 121 + 128 + 133</b>	<b>96</b>	<b>2 192 500</b>	<b>833 137</b>
	Zákonné rezervy (941)	97		
2.	<i>Dlouhodobé závazky</i>	98-102		
	Součet ř.98 až 102	103		
3.	<i>Krátkodobé závazky</i>			
	Dodavatelé (321)	104	16 916	-2 682
	Směnky k úhradě (322)	105		
	Přijaté zálohy (324)	106		
	Ostatní závazky (325)	107		
	Zaměstnanci (331)	108	172 728	107 284
	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)	109		53 197
	Závazky k institucím sociálního zabezpečení a zdrav.pojistění (336)	110	108 891	75 347
	Daň z příjmů (341)	111		
	Ostatní přímě daně (342)	112	30 408	15 429
	Daň z přidané hodnoty (343)	113		
	Ostatní daně a poplatky (345)	114		
	Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu (346)	115		
	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územ. samosprávných celků (348)	116		
	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a vkladů (367)	117		
	Závazky k účastníkům sdružení (368)	118		
	Závazky z pevných termínových operací (373)	119		
	Jiné závazky (379)	120		
	Součet ř.104 až 120	121	328 943	248 575
4.	<i>Bankovní výpomoci a půjčky</i>			
	Dlouhodobé bankovní úvěry (951)	122		
	Krátkodobé bankovní úvěry (231)	123		
	Eskontní úvěry (232)	124		
	Emitované krátkodobé dluhopisy (241)	125		
	Vlastní dluhopisy (255)	126		
	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (249)	127		
	Součet ř.122 až 127	128		
5.	<i>Přechodné účty pasívní</i>			
	Výdaje příštích období (383)	129		
	Výnosy příštích období (384)	130	1 846 413	584 562
	Kurzové rozdíly pasívní (387)	131		
	Dohadné účty pasívní (389)	132	17 144	
	Součet ř.129 až 132	133	1 863 557	584 562
	<b>ÚHRN PASÍV ř.87 + 96</b>	<b>134</b>	<b>2 814 625</b>	<b>1 278 335</b>



## Výkaz zisku a ztráty 2003, po zaúčtování daně (v Kč)

Č.účtu	Název ukazatele	Řádek	Hlav.činnost	Hosp.činnost	Celkem
501	Spotřeba materiálu	1			
502	Spotřeba energie	2	64 752		64 752
503	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	3	407 925		407 925
504	Prodané zboží	4			
511	Opravy a udržování	5	120 590		120 590
512	Cestovné	6	245 916		245 916
513	Náklady na reprezentaci	7	80 593		80 593
518	Ostatní služby	8	1 312 242		1 312 242
521	Mzdové náklady	9	3 211 433		3 211 433
524	Zákonné sociální pojištění	10	853 065		853 065
525	Ostatní sociální pojištění	11			
527	Zákonné sociální náklady	12			
528	Ostatní sociální náklady	13			
531	Daň silniční	14			
532	Daň z nemovitostí	15			
538	Ostatní daně a poplatky	16			
541	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	17			
542	Ostatní pokuty a penále	18			
543	Odpis nedobytné pohledávky	19			
544	Úroky	20	7		7
545	Kurzové ztráty	21	9 232		9 232
546	Dary	22			
548	Manka a škody	23			
549	Jiné ostatní náklady	24	109 864		109 864
551	Odpisy dlouhod.nehmot. a hmot. majetku	25	151 197		151 197
552	Zůstatková cena prodaného dl. NaHM	26			
553	Prodané cenné papíry a vklady	27			
554	Prodaný materiál	28			
556	Tvorba zákonných rezerv	29			
559	Tvorba zákonných opravných položek	30			
581	Poskyt. příspěvky zučtované mezi organ.složkami	31			
582	Poskytnuté příspěvky	32	612 000		612 000
<b>Účtová třída 5 celkem (řádek 1 až 32)</b>		<b>33</b>	<b>7 178 815</b>		<b>7 178 815</b>
601	Tržby za vlastní výrobky	34			
602	Tržby z prodeje služeb	35	57 845		57 845
604	Tržby za prodané zboží	36			
611	Změna stavu zásob nedokončené výroby	37			
612	Změna stavu zásob polotovarů	38			
613	Změna stavu zásob výrobků	39			
614	Změna stavu zvířat	40			
621	Aktivace materiálu a zboží	41			
622	Aktivace vnitroorganizačních služeb	42			
623	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	43			
624	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	44			
641	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	45			
642	Ostatní pokuty a penále	46			
643	Platby za odepsané pohledávky	47			
644	Úroky	48	7 392		7 392
645	Kurzové zisky	49	126		126
648	Zúčtování fondů	50	23 799		23 799
649	Jiné ostatní výnosy	51	3 490		3 490
652	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	52			
653	Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	53			
654	Tržby z prodeje materiálu	54			
655	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	55			
656	Zúčtování zákonných rezerv	56			
657	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	57			
659	Zúčtování zákonných opravných položek	58			
681	Přijaté příspěvky zučtované mezi organizačními složkami	59			
682	Přijaté příspěvky	60	6 909 235		6 909 235
684	Přijaté členské příspěvky	61			
691	Provozní dotace	62			
<b>Účtová třída 6 celkem (řádek 34 až 62)</b>		<b>63</b>	<b>7 001 888</b>		<b>7 001 888</b>
<b>Hospodářský výsledek před zdaněním (řádek 63 - 33)</b>		<b>64</b>	<b>-176 927</b>		<b>-176 927</b>
591	Daň z příjmů	65			
595	Dodatečné odvody daně z příjmů	66			
<b>Hospodářský výsledek po zdanění (ř.64 - 65 - 66)(+/-)</b>		<b>67</b>	<b>-176 927</b>		<b>-176 927</b>

## Přijaté příspěvky - dotace

Název účtu	Přijaty příspěvek (Má dáti)
Přijaté příspěvky Komunitní nadace (na rok 2004)	40 000
Přijaté příspěvky UNHCR	2 427 603
Přijaté příspěvky MPSV - sociální poradenství	304 000
Přijaté příspěvky EK - komunitní centra	1 185 718
Přijaté příspěvky HA - zaměstnávání	244 637,60
Přijaté příspěvky LEVIS - komunitní centra	219 362,60
Přijaté příspěvky Praha - informační centrum	21 000
Přijaté přísp magistrát Ústí n.L. - sociální poradenství	76 000
Soukromé dary	32 300
Přijaté příspěvky EIDHR - právní poradenství	1 103 515,60
Přijaté příspěvky Ministerstvo kultury - Barevná planeta IV.	180 000
přijaté příspěvky Ministerstvo kultury - Etnické večery	100 000
Přijaté příspěvky ECRE - fundraising	134 856
Přijaté příspěvky Leonardo da Vinci - Baron	381 796
Přijaté příspěvky Ministerstvo vnitra - KMC Ústí n.L.	210 000
Přijaté příspěvky Ústecký kraj - sociální poradenství	150 000
Přijaté přísp MPSV - vzdělávání zaměstnanců	230 500
Přijaté příspěvky DAFI - stipendia pro vysokoškoláky	340 000
Přijaté přísp. Ústecký kraj - Barevná planeta IV.	15 000
Přijaté příspěvky Magistrát Ústí n.L. - Barevná Planeta IV.	40 000
Přijaté příspěvky Magistrát Ústí n.L. - Etnické večery	15 000
<b>Přijaté příspěvky (část příspěvků je určena i na rok 2004)</b>	<b>7 451 288,50</b>

## **8. PLÁNOVANÉ PRIORITYNÍ AKTIVITY PORADNY PRO INTEGRACI PRO ROK 2004:**

### **Sociální oddělení:**

- a) realizace pilotního projektu na podporu zaměstnávání azylantů a ostatních cizinců v ČR
- b) prezentace klientů Poradny pro integraci na mezinárodních konferencích a seminářích o integraci
- c) pokračování – spolupráce klientů při integraci nových azylantů /patronáty/
- d) pokračování – podpora studentů VŠ z řad azylantů
- e) pokračování – přednášky a semináře o sociálním systému ČR

### **Právní oddělení PPI:**

- a) sledovat v souvislosti s klienty dodržování zákona č.101/2000Sb., o ochraně osobních údajů ve spolupráci s Úřadem pro ochranu osobních dat
- b) pokračování – slučování rodin - legislativa
- c) pokračování - přednášky o právním systému ČR pro klienty

### **Komunitní multietnická centra:**

Pokračovat v kulturních aktivitách a vzdělávacích programech dle potřeb a priorit klientů.

Vzhledem k tomu, že je již v současnosti nadpoloviční většina členů valné hromady i výkonného výboru Poradny pro integraci z řad bývalých klientů, a další klienti se aktivně zapojují do jednotlivých projektů Poradny pro integraci s cílem stát se také členy sdružení, je prioritním úkolem pracovníků PPI v co největší míře informovat klienty nejen o právním a sociálním systému ČR, pomáhat hájit jejich práva, ale úzce s nimi spolupracovat a řešit společně problémy související s problematikou integrace cizinců v České republice s cílem, aby mohli klienti sami tuto problematiku kompetentně ovlivňovat.

Pracoviště Poradny pro integraci:

- a) pokračovat v programu MPSV v rámci projektu „Vzdělávání zaměstnanců“
- b) realizace programu MPSV v rámci projektu „Standardy kvality sociálních služeb“

## **9. SLOVO ZÁVĚREM**

**Dovolte poděkovat Vám všem, kteří podporujete snahy naší organizace spoluúčastnit se na budování otevřené, pluralitní a multikulturní společnosti.**

**Spolu s Vaší podporou bylo možné pomoci lidem, kteří se ne vlastní vinou ocitli v nepříznivé životní situaci. Díky dlouhodobé spolupráci je naše práce rok od roku kvalitnější a cílenější a v souvislosti se vstupem do EU i nadále velmi smysluplná a nenahraditelná. Díky ní se tito lidé mohou lépe zařadit do společnosti, ve které se rozhodli žít a která se jim a jejich rodinám stala druhým domovem, a začít žít plnohodnotný život bez strachu z pronásledování.**

**Zejména bych ráda poděkovala UNHCR (Úřadu vysokého komisaře pro uprchlíky v Praze), Evropské unii, Velvyslanectví nizozemského království, nadaci Levi Strauss, vládě Spolkové republiky Německo, Ministerstvu kultury ČR, Ministerstvu práce a sociálních věcí ČR, Ministerstvu vnitra ČR, Městské části Praha 1, Magistrátu Ústí nad Labem, Ústeckému kraji a ECRE za finanční podporu naší organizace.**

**Dále děkuji CA IB Securities a České spořitelně za věcné dary a firmě Microsoft za výraznou slevu na nákup kancelářského software. Za finanční i materiální pomoc při organizaci kulturních akcí děkuji firmám Hotdog, Swis Board Shop, Zlatopramen, Hero Zero Negro, Rackety Records Teplice a hlavně klubu CIRCUS v Ústí nad Labem.**

**Za celý tým Poradny pro integraci se na další spolupráci těší**

**Alena Kubíčková  
ředitelka PPI**